

with the provisions of paragraph 5 of this article to an amendment, may withdraw such declaration or objection at any time by notification addressed to the Secretary-General. The amendment shall be effective as regards that State upon receipt of such notification by the Secretary-General.

Article 32.

This Convention may be denounced by means of one year's notice given to the Secretary-General of the United Nations, who shall notify each signatory or acceding State thereof. After the expiration of this period the Convention shall cease to be in force as regards the Contracting State which denounces it.

Article 33.

Any dispute between any two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Convention, which the Parties are unable to settle by negotiation or by another mode of settlement may be referred by written application from any of the Contracting States concerned to the International Court of Justice for decision.

Article 34.

Nothing in this Convention shall be deemed to prevent a Contracting State from taking action compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation which it considers necessary for its external or internal security.

Article 35.

1. The Secretary-General shall, in addition to the notifications provided for in article 29, paragraphs 1, 3 and 5 of article 31 and article 32, notify the States referred to in paragraph 1 of article 27 of the following:

- (a) Declarations by Contracting States that they exclude annex 1, annex 2, or both of them, from the application of the Convention in accordance with paragraph 1 of article 2;
- (b) Declarations by Contracting States that they shall be bound by annex 1, annex 2, or both of them, in accordance with paragraph 2 of article 2;

melserne i nærværende artikels stk. 5 har nedlagt indsigelse mod en ændring, kan når som helst tilbagekalde sådan erklæring eller indsigelse ved en til generalsekretæren stilet meddelelse. Ændringen skal træde i kraft i forhold til den pågældende stat, så snart meddelelsen er modtaget af generalsekretæren.

Artikel 32.

Nærværende konvention kan opsiges med et års varsel til generalsekretæren for De Forenede Nationer, som derpå underretter hver underskrivende eller tiltrædende stat om opsigelsen. Efter udløbet af denne periode ophører konventionen at være i kraft i forhold til den kontraherende stat, som opsiges den.

Artikel 33.

Enhver uenighed mellem to eller flere kontraherende stater angående fortolkningen eller anvendelsen af nærværende konvention, som parterne er ude af stand til at afgøre ved forhandling eller anden afgørelsesmåde, kan ved skriftlig anmodning af en af de pågældende kontraherende parter henvises til afgørelse af Den Mellemløselige Domstol.

Artikel 34.

Ingen bestemmelse i nærværende konvention afskærer en kontraherende stat fra at træffe foranstaltninger, der er forenelige med bestemmelserne i De Forenede Nationers pagt og begrænsede til, hvad den i den givne situation anser nødvendigt for dens ydre og indre sikkerhed.

Artikel 35.

1. Generalsekretæren skal foruden at give de i artikel 29, artikel 31, stk. 1, 3 og 5, og artikel 32 omhandlede meddelelser underrette de i artikel 27, stk. 1, omhandlede stater i følgende tilfælde:

- a. når kontraherende stater i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, erklærer, at de udelukker anneks 1, anneks 2 eller begge fra nærværende konventions anvendelsesområde,
- b. når kontraherende stater i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, erklærer, at de er forpligtet ved anneks 1, anneks 2 eller begge,